

Información acerca de sus servicios públicos de agua, drenaje, aguas residuales y recolección de desechos sólidos.

¡Haga escuchar su voz sobre nuestro futuro!

SPU en 2020

Seattle Public Utilities (Servicios Públicos de Seattle) está buscando su ayuda para desarrollar nuestro Plan Estratégico de Negocios. El plan orientará nuestras inversiones, servicios y tarifas de 2015 a 2020 - con el objetivo de que Seattle siga siendo uno de los mejores lugares para vivir.

A partir de enero de 2014, celebraremos una serie de reuniones comunitarias para escuchar sus comentarios en forma directa. Acompáñenos.

5 de febrero de 2014, 6:00 p.m. – 8:30 p.m.
Garfield Community Center
(Centro Comunitario de Garfield)
2323 East Cherry Street, Seattle, 98122

13 de febrero de 2014, 6:00 p.m. – 8:30 p.m.
High Point Community Center
(Centro Comunitario de High Point)
6920 34th Avenue SW, Seattle, 98126

20 de febrero de 2014, 6:00 p.m. – 8:30 p.m.
Magnuson Park – The Brig
6344 NE 74th Street, Seattle, 98115

22 de febrero de 2014, 10:00 a.m. – 12:30 p.m.
North Seattle Community College
9600 College Way North, Seattle, 98103

1 de marzo de 2014, 10:00 a.m. – 12:30 p.m.
Van Asselt Community Center
(Centro Comunitario de Van Asselt)
2820 South Myrtle Street, Seattle, 98108

Le agradecemos por participar en el desarrollo y mejoramiento de sus servicios públicos de agua, desechos sólidos, cloacas y desagües pluviales.

¿No puede asistir a una reunión? Realice una encuesta en línea y averigüe más en www.seattle.gov/util, bajo "SPU en 2020 (SPU in 2020)".



Las tarifas de los servicios públicos apoyan la calidad de vida

Seattle Public Utilities proporciona una alta calidad en servicios de agua potable, reciclaje, recolección de basura, drenaje de cloacas y agua pluvial, los cuales apoyan y mejoran su calidad de vida. Nuestro propósito es simple: proporcionamos servicios públicos eficientes e innovadores que hacen que Seattle continúe siendo el mejor lugar para vivir.

Proyectos financiados con el dinero de sus tarifas

- Cubrir las reservas de agua potable de la ciudad y continuar con nuestra reputación de tener una de las aguas más seguras y de mejor sabor.
- Proyectos para proteger los cursos de agua de Seattle contra las aguas servidas sin tratar y el escurrimiento de agua pluvial contaminada.
- Proyectos para proteger su salud y seguridad, previniendo inundaciones y reflujos cloacales.
- Reconstruir las estaciones obsoletas de reciclaje y eliminación de basura, lo que nos ayudará a alcanzar nuestra meta de 60% de reciclaje para el 2015.

Factura residencial típica por dos meses de servicio

Servicio	2013	2014
Agua ¹	\$ 72.76	\$ 77.86
Cloacas ²	\$100.20	\$101.06
Drenaje ³	\$ 48.20	\$ 53.16
Desechos sólidos ⁴	\$ 78.60	\$ 81.90
Total	\$299.76	\$313.98

¹ Las facturas residenciales típicas suponen un uso mensual de agua de 5.5 ccf (cien pies cúbicos) para el uso de agua en periodos pico, y 4.7 ccf para el uso de agua en periodos no pico.

² Aproximadamente 65 por ciento de la tarifa de cloacas de Seattle se utiliza para pagar a King County por el tratamiento de aguas servidas. Las facturas residenciales típicas suponen un uso mensual de cloacas de 4.3 ccf.

³ Las tarifas de drenaje se facturan para SPU como un ítem por separado en las declaraciones anuales de impuestos sobre la propiedad de King County. La factura típica es una factura promedio.

⁴ Las nuevas tarifas para desechos sólidos entran en vigencia en abril de 2014. El servicio residencial típico de basura es un contenedor para basura de 32 galones y un contenedor para desechos de alimentos y jardín de 96 galones.

Recoleciones en invierno

Las recolecciones de basura, reciclaje, y desechos de alimentos y jardín pueden demorarse durante los días de nieve y hielo. Vea si hay demoras en su recolección:

www.seattle.gov/util
www.twitter.com/SeattleSPU
AtYourService.seattle.gov
www.facebook.com/SeattlePublicUtilities

Las recolecciones se harán según el cronograma normal el Día de Martin Luther King Jr., lunes 20 de enero, y el Día de los Presidentes, lunes 17 de febrero. Los clientes deben sacar sus contenedores antes de las 7:00 a.m. para asegurar su recolección. Informe una recolección faltante durante estos días llamando al **206-684-3000** el martes, en el horario habitual de atención de 7:30 a.m. a 5:00 p.m., o completando el formulario en línea para **Recoleciones Faltantes** en www.seattle.gov/util.





¡El clima frío hace estallar sus cañerías!

Las temperaturas por debajo del punto de congelación pueden hacer estallar las cañerías en su hogar, con el potencial de causar graves daños a la propiedad y desperdiciar grandes cantidades de agua.

Aunque las cañerías rotas a menudo son fáciles de encontrar, las roturas pequeñas con frecuencia pasan desapercibidas, de modo que revise con regularidad las siguientes zonas para detectar fugas:

- Asegúrese de que los grifos exteriores no goteen, y si usted tiene acceso a la cañería que alimenta el grifo, inspecciónela en busca de fugas.
- Revise los cabezales rociadores en busca de fugas y busque sectores inusualmente húmedos en su jardín, los cuales podrían indicar una fuga subterránea.
- Las cañerías en su sótano, en el espacio bajo el piso o en su cochera a menudo están expuestas a temperaturas de congelación, de modo que busque zonas húmedas o charcos en el suelo.
- Inspeccione las cañerías de los calentadores de agua sin tanque que corren por el exterior de su casa para detectar fugas.
- Revise cualquier cañería interior de fregaderos que se encuentren contra paredes exteriores.

Para obtener más información acerca de cómo preparar las cañerías de agua para el clima invernal, visite www.takewinterbystorm.org.



Deje de arrojar su dinero por el inodoro

Los inodoros son los mayores usuarios de agua en el hogar— los modelos antiguos y con fugas pueden impactar su factura de servicios públicos. ¡Considere reemplazar el suyo con nuestra ayuda!

Rebajas de \$30 a \$75: Durante un tiempo limitado, los usuarios que reemplacen sus inodoros viejos que desperdician agua (fabricados antes de 2001) con modelos nuevos rotulados WaterSense son elegibles para una rebaja de \$30. ¡O elija uno de los modelos más nuevos WaterSense Premium y obtenga una rebaja de \$75! Obtenga más información en www.savingwater.org/rebates o llamando al **206-684-SAVE (7283)**. La rebaja de \$30 para inodoros normales WaterSense destinada a propietarios de viviendas finaliza el 31 de marzo de 2014.



Cierre de North Transfer Station (la Estación de Transferencia Norte)

Seattle Public Utilities se está preparando para reemplazar North Transfer Station (la Estación de Transferencia Norte) (1350 North 34th Street) por instalaciones más modernas y eficientes que cubrirán las crecientes necesidades futuras de la ciudad. Con el fin de prepararse para las tareas de demolición y reconstrucción, la estación actual cerrará el 21 de enero. Se anticipa que la nueva Estación de Transferencia Norte abrirá sus puertas en 2016. Durante el cierre, se recomienda a los usuarios de esta estación que utilicen las instalaciones de la nueva South Transfer Station (Estación de Transferencia Sur), en 130 South Kenyon Street, South Park. Para averiguar más acerca del Proyecto de Reconstrucción de la Estación de Transferencia Norte, visite el sitio web del proyecto en www.seattle.gov/util/NewNorth. El horario y las indicaciones sobre cómo llegar a la Estación de Transferencia Sur se encuentran en www.seattle.gov/util/Dump.



¿Tiene una pregunta sobre el reciclaje?

Pregúntele a *Evelyn the Envelope* y maximice su reciclaje. Utilice la herramienta “Búsquelo (Look It Up)” que ella ofrece en www.seattle.gov/util/LookItUp, o sígala en Facebook en www.facebook.com/EvelynTheEnvelope.

¡Clase gratuita!

No conduzca con fugas



¡Repare esa fuga!

Usted no se ensuciará las manos cuando asista a una clase GRATUITA sobre fugas en automóviles - ¡tiene un valor de \$125! Sin embargo, usted recibirá la inspección de su automóvil, descubrirá si tiene alguna fuga y averiguará cuánto cuestan las reparaciones ANTES de ir donde el mecánico. Un automóvil con fugas no es un automóvil confiable. Además, es perjudicial para Puget Sound.

Elija entre estas próximas fechas en South Seattle Community College en West Seattle: **18 de enero o 15 de febrero.**

¿Desea una ubicación diferente? Pruebe una de nuestras clases en West Seattle High School o en Renton Technical College.

Inscribese hoy: www.fixcarleaks.org

@ Your Service is published every two months by Seattle Public Utilities, 700 5th Avenue, Suite 4900, Seattle, WA 98104. It is available online and in other languages at www.seattle.gov/util/yourservice.

@ Your Service se encuentra disponible en español en www.seattle.gov/util/yourservice.

@ Your Service có thông tin bằng tiếng Việt trong www.seattle.gov/util/yourservice.

您可在以下網站 www.seattle.gov/util/yourservice 閱覽《@ Your Service》中文版。

